

Stomatologia 3 Erster Zahnarztbesuch



- Führen Sie eine professionelle Präsentation durch und fertigen Sie erste Röntgenaufnahmen an
- Führen Sie eine vollständige orale Untersuchung mit dem Untersuchungsset (Spiegel, Sonde und Pinzette) durch.
- Erklären Sie dem Patienten, wie die Beratung ablaufen wird und was er beim ersten Termin erwarten kann.

Der Termin	<i>(Wizyta (termin))</i>	Die Prophylaxe	<i>(Profilaktyka)</i>
Die Anamnese	<i>(Anamneza)</i>	Röntgenaufnahmen machen	<i>(Wykonać zdjęcia rentgenowskie)</i>
Die Untersuchung	<i>(Badanie)</i>	Eine Aufnahme anfertigen	<i>(Wykonać zdjęcie rentgenowskie)</i>
Die Patientenakte	<i>(Karta pacjenta)</i>	Den Mund untersuchen	<i>(Zbadać usta)</i>
Der Röntgenfilm	<i>(Film rentgenowski)</i>	Bitte den Mund weit öffnen	<i>(Proszę szeroko otworzyć usta)</i>
Die Sonde	<i>(Sonda)</i>	Kurz warten, bitte	<i>(Proszę chwilę poczekać)</i>
Der Spiegel	<i>(Lusterko)</i>	Aufklären	<i>(Poinformować (wyjaśnić))</i>
Die Zange	<i>(Kleszcze)</i>	Anästhesieren	<i>(Znieczulić)</i>
Das	<i>(Środek)</i>	Schmerzempfindlich	<i>(Wrażliwy na ból)</i>
Betäubungsmittel	<i>(znieczulający)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| a. Der Termin | 1. die Patientenunterlagen |
| b. Die Patientenakte | 2. der Zahnarzttermin |
| c. Die Anamnese | 3. das Vorgespräch |
| d. Röntgenaufnahmen machen | 4. ein Röntgenbild anfertigen |

a-2 b-1 c-3 d-4 e-?



2. Twoja pierwsza wizyta: przebieg w naszym gabinecie stomatologicznym (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: Sonde, öffnen, Patientenakte, Spiegel, schmerzempfindlich, Betäubung, Prophylaxe, Termin, Röntgenaufnahmen

Willkommen in unserer Zahnarztpraxis. Beim ersten _____ planen wir etwa 45 Minuten ein. Bitte bringen Sie, wenn möglich, Ihren Anamnesebogen und eine Liste Ihrer Medikamente mit. An der Anmeldung legen wir eine _____ an und klären kurz, ob es Allergien gibt oder ob Sie _____ sind.

Danach erklären wir den Ablauf: Zuerst machen wir bei Bedarf _____. Anschließend untersucht die Zahnärztin oder der Zahnarzt den Mund mit _____ und _____. Bitte _____ Sie den Mund weit und warten Sie kurz, wenn wir etwas notieren. Zum Schluss sprechen wir über _____ und die nächsten Schritte. Wenn eine _____ nötig ist, informieren wir Sie vorher.

Witamy w naszym gabinecie stomatologicznym. Podczas pierwszej wizyty planujemy około 45 minut. Prosimy, jeśli to możliwe, o przyniesienie formularza wywiadu oraz listy przyjmowanych leków. Przy rejestracji zakładamy kartę pacjenta i krótko ustalamy, czy występują alergie lub czy jesteś wrażliwy na ból.

Następnie wyjaśniamy przebieg: najpierw wykonywane są w razie potrzeby zdjęcia rentgenowskie. Potem dentystka lub dentysta bada jamę ustną przy pomocy lusterka i sondy. Prosimy szeroko otworzyć usta i chwilę poczekać, jeśli coś notujemy. Na koniec omawiamy profilaktykę i dalsze kroki. Jeśli konieczne jest znieczulenie, poinformujemy o tym wcześniej.

1. Welche Unterlagen soll die Patientin oder der Patient zum ersten Termin mitbringen?

3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

Zu Beginn schaut der Zahnarzt in die Akte und fragt nach Gesundheitsinformationen.

Prawda **Falsz**



Die Röntgenaufnahmen werden erst nach der Untersuchung mit Spiegel und Sonde gemacht.

Am Ende besprechen Zahnarzt und Patientin Vorsorge und einen Folgetermin.

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Guten Tag, ich _____ Ihnen kurz, wie die Untersuchung heute abläuft. *(Dzień dobry, krótko wyjaśnię Państwu, jak będzie przebiegać badanie dzisiaj.)*
a. erklärt b. erklären c. erkläre d. erklärt
 2. Bitte _____ Sie den Mund weit, dann untersuche ich die Zähne mit dem Spiegel. *(Proszę szeroko otworzyć usta, potem zbadaję zęby za pomocą lusterka.)*
a. öffnest b. öffnet c. öffnete d. öffnen
 3. Wir _____ jetzt Röntgenaufnahmen, damit ich die Wurzeln besser sehen kann. *(Zrobimy teraz zdjęcia rentgenowskie, żeby lepiej zobaczyć korzenie.)*
a. macht b. mache c. machen d. machst
1. erkläre 2. öffnen 3. machen

5. Odegraj rolę: Uzupełnij dialogi

a. Erster Termin an der Rezeption

Rezeptionistin Frau Klein: Guten Morgen, Sie haben einen Termin um zehn Uhr, richtig? Ich brauche kurz Ihre Daten für die Patientenakte.
(Dzień dobry, ma Pan wizytę o dziesiątej, prawda? Potrzebuję na chwilę Pana danych do dokumentacji pacjenta.)

Patient Herr Yilmaz: 1. _____

Rezeptionistin Frau Klein: Alles klar. Dann mache ich kurz die Anamnese: Haben Sie Allergien oder nehmen Sie Medikamente? Der Zahnarzt wird Sie danach über die Untersuchung aufklären.
(W porządku. Zrobię krótką anamnezę: czy ma Pan alergię lub przyjmuje jakieś leki? Dentysta poinformuje Pana potem o badaniu.)

Patient Herr Yilmaz: 2. _____

b. Erste Untersuchung im Behandlungszimmer

Zahnarzt Dr. Wagner: 3. _____

Patientin Frau Schmitt: *Okay. Ich habe am rechten Backenzahn Schmerzen, er ist sehr schmerzempfindlich.*

(Dobrze. Boli mnie prawy ząb trzonowy, jest bardzo wrażliwy na ból.)

Zahnarzt Dr. Wagner: 4. _____

Patientin Frau Schmitt: *Alles klar. Und wenn es weh tut, können Sie dann mit einem Betäubungsmittel anästhesieren?*

(W porządku. A jeśli będzie bolało, czy może Pan wtedy zastosować środek znieczulający?)

Przykładowe odpowiedzi:

1. Ja, genau. Es ist mein erster Termin hier, ich war noch nie in dieser Praxis. 2. Ich nehme nur Blutdrucktabletten. Und wenn nötig, können wir auch Röntgenaufnahmen machen. 3. Guten Tag, Frau Schmitt. Ich erkläre kurz den Ablauf: zuerst die Untersuchung, danach eventuell eine Röntgenaufnahme. 4. Danke für die Information. Bitte den Mund weit öffnen... kurz warten, bitte. Ich schaue mit Spiegel und Sonde, und mit der Zange prüfe ich vorsichtig.

6. Antwort auf die Fragen, unter Verwendung des Vokabulars aus diesem Kapitel.

Zuerst untersuche ich den Mund, dann mache ich ggf. eine Röntgenaufnahme. / Ich erkläre Ihnen kurz, was wir heute machen. / Bitte den Mund weit öffnen und kurz warten.

1. Sie sind zum ersten Mal in einer Zahnarztpraxis: Wie vereinbaren Sie den Termin und welche Angaben machen Sie zur Anamnese?

2. Erklären Sie kurz dem Patienten, wie die erste Untersuchung abläuft: Was machen Sie zuerst und wann fertigen Sie Röntgenaufnahmen an?

7. E-Mail

Betreff: Ihr erster Termin am Donnerstag

Guten Tag Frau Yilmaz,

hiermit bestätigen wir Ihren **Termin** am Do., 10:30 Uhr für den ersten Besuch in unserer Praxis. Bitte bringen Sie, wenn möglich, frühere **Röntgenaufnahmen** mit. Beim ersten Termin führen wir eine kurze **Anamnese** und eine **Untersuchung** durch. Falls nötig, fertigen wir neue **Röntgenaufnahmen** an.

Haben Sie aktuell Schmerzen oder sind Sie sehr schmerzempfindlich?

Freundliche Grüße

Praxis Dr. Neumann

L. Becker (Rezeption)

Napisz odpowiednią odpowiedź: *Vielen Dank, ich bestätige den Termin am ... / Könnten Sie mir bitte kurz sagen, wie der erste Termin abläuft? / Ich habe (keine) Schmerzen und bin (nicht) schmerzempfindlich.*
